

Turč[ianský] Sv[ätý] Martin 10/7 1888

Drahý doktor náš!

Moja dcera Vieročka písala nám, že Ty a Tvoja pani hotový by Ste boli ju sebou vziať na ferie^a do Martina, keď sami na leto strojíte na Bystričku cum sua causa!^b

Nuž pravda, to je pre nás veľká dobrota, a jestli tak, my by sme Vaše úsluhy s veľkerou vďačnosťou prijali a prosíme Vás to urobiť, jestli Vám to nerobí zvláštnych zatruzení.^c Veď Vás ona hádam nebude veľmi zlobiť. Na cestu Ti posielam 10 zl.: na poštovej poukázke – plus veľmi rád oddám Ti až prídeš k nám. Nevieť veru sumu, a ani to, jako zvykneš cestovať. Buď tak dobrý a vezmi ju Ty lebo Tvoja pani do otcovskej lebo materskej opatky.^d

My sa tu trápime a hryzieme s veľikými, vlastne malými našimi nepriateľmi.

Ale i ploštica je malá, ale veľmi kúše.

До свиданя^e

Tvoj

Svetozár Hurban Vajanský

DOPIS

AÚTGM, f. T. G. Masaryk, sign. Kor-I-14, k. 688. Originál, rukopis.

a – Prázdniny (germanismus).

b – Ve vlastní záležitosti.

c – Nepříjemnosti (rusismus).

d – Opatery.

e – Na shledanou (rusky).

V Gmundenu 18–19/8 88

Milý pane profesore,

ještě z Prešpurka¹ chtěl jsem Vám psát o Prvotinách tam prohlédnutých, ale nedošlo k tomu pro všelikou roztržitosť. Činím to nyní. Tak se zdá, že chrudimská zpráva byla

přec jen mystifikace, nebo[ť] Prešpurské oba exempláře (jeden po Palkoviči, druhý po Kollárovi) jdou toliko do 29. června neboli do 45. čísla. Prohlížel jsem bedlivě, není-li něco vytrženo nebo pod., ale nic jsem nepostřehl.

Od 13. t[ohoto] m[ěsíce] jsme s Vierou na cestách kolem 10. bud[oucího] m[ěsíce] budeme už v Praze. Máme se dobře a díváme se, jak se na svatební cestě sluší a patří, hodně různově na svět. Až se vrátíme do Prahy, může zas nastoupit obvyklá šed'.

Srdečně Vás i ct[ěnou] rodinu pozdravuje, jsem

Váš oddaný

Jar. Vlček

DOPIS

AÚTGM, f. T. G. Masaryk, sign. Kor-I-14, k. 688. Originál, rukopis.

1 – Dnešní Bratislava.



S. H. Vajanský T. G. Masarykovi
Martin, 2. dubna 1889

/9

Turč[anský] Sv[ětý] Martin 2/4 1889

Drahý priateľ!

Veľmi ľutujem Tvoju Milosťpani, jako i tú veľmi smutnú nutnosť, že dcerka moja nemôže rok zakončiť pod Vašou vzácnou op[at]erou. Ponáhľam sa odňať Vám, to bremä, ktoré Ste tak nezištne na seba prijať ráčili. Z Tvojho listu zakladám, že bolo by želateľné ihneď robiť poriadok to i robím, len prosím Ťa poshovať niekoľko dní, až sa dorozumiem s Prahou:

Totíž súčasne píšem p. Wiesnerovi, aby bol tak dobrý, Vieru na niektorý čas od Vás prevzať, je nám on najbližší okrem Vás, i Sokolovci Vieru mali celý rok – to bolo snád' až primneho, nerád bych bol dotieravý. Konečne, veď i to môže byť.

Boh Vám odplatiť všetku lásku, ktorú ste decku mojmu preukázali.

Prosím Ťa i o účet – iste zostane nejaký rest, ktorý vďačne zaplatím.

Tvoj

Svetozar Hurban Vajanský

DOPIS

AÚTGM, f. T. G. Masaryk, sign. Kor-I-15, k. 689. Originál, rukopis.